

English

END-USER LICENSE AGREEMENT FOR MAP DATA FOR SONY HANDYCAM® PRODUCTS

YOU SHOULD CAREFULLY READ THE FOLLOWING AGREEMENT BEFORE USING THIS SOFTWARE. USING THIS SOFTWARE INDICATES YOUR ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT.

IMPORTANT-READ CAREFULLY: This End-User License Agreement ("LICENSE") is a legal agreement between you and Sony Corporation ("SONY"), the licensor of the map data included in your Sony HANDYCAM product ("PRODUCT"). Such map data, including subsequent updates/upgrades, is referred to herein as the SOFTWARE. This LICENSE covers only the SOFTWARE. You may use the SOFTWARE only in connection with your use of the PRODUCT. By using the SOFTWARE, you agree to be bound by the terms of this LICENSE. If you do not agree to the terms of this LICENSE, SONY is unwilling to license the SOFTWARE to you. In such event, you may not use the SOFTWARE, and you should promptly contact SONY for instructions on returning the entire PRODUCT and included SOFTWARE for a refund of the PRODUCT purchase price.

SOFTWARE LICENSE

The SOFTWARE is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE is licensed, not sold.

GRANT OF LICENSE

This LICENSE grants you the following rights on a non-exclusive basis: SOFTWARE. You may use the SOFTWARE on one unit of the PRODUCT. Personal Use. You may use the SOFTWARE for personal, non-commercial use only.

DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

Restrictions. You may not transfer or distribute any part of the SOFTWARE in any form for any purpose except as expressly permitted in this LICENSE. You may not use the SOFTWARE with any products, systems or applications other than with the PRODUCT. Except as otherwise provided in this LICENSE, you may not use and may not permit any third party to use the SOFTWARE separated from the PRODUCT (in whole or in part, including, but not limited to, reproductions, outputs or extractions or other works thereof in any form) for the purpose of rental or lease whether with any license fee or not. Some jurisdictions do not allow the restrictions of such rights, in such case the above restrictions may not apply to you.

Limitation on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly. You may not (i) extract the SOFTWARE from the PRODUCT, (ii) reproduce, copy, modify, port, translate, or create derivative works of the SOFTWARE in whole or in part, or (iii) reverse engineer, decompile, disassemble the SOFTWARE by any means whatsoever in whole or in part for any purpose. Some jurisdictions do not allow the limitation of such rights, in such case the above limitation may not apply to you.

Trademarks and Notices: You may not remove, alter, cover or deface any trademarks or copyright notices on the SOFTWARE.

Data Files. The SOFTWARE may create data files automatically for use with the SOFTWARE. Any such data files will be deemed to be part of the SOFTWARE.

SOFTWARE Transfer. You may permanently transfer all of your rights under this LICENSE only as part of a sale or transfer of the PRODUCT, provided you retain no copies of the SOFTWARE, transfer all of the SOFTWARE (including all copies (only if permitted to copy under "Limitation on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly" Paragraph above), component parts, the media and printed materials, all versions and any upgrades of the SOFTWARE and this LICENSE), and the recipient agrees to the terms and conditions of this LICENSE.

Termination. Without prejudice to any other rights, SONY may terminate this LICENSE if you fail to comply with the terms and conditions of this LICENSE. In such event, you must stop using the SOFTWARE and all of its component parts. The provisions of this LICENSE "COPYRIGHT", "HIGH RISK ACTIVITIES", "EXCLUSION OF WARRANTY ON SOFTWARE", "LIMITATION OF LIABILITY", "PROHIBITION ON EXPORT", "SEVERABILITY", and "GOVERNING LAW AND JURISDICTION" Sections, "Confidentiality" Paragraph of this Section and this Paragraph shall survive any expiration or termination of this LICENSE.

Confidentiality. You agree to keep information contained in the SOFTWARE which is not publicly known confidential to yourself, and not to disclose such information to others without SONY's prior written approval.

COPYRIGHT

All title and copyright in and to the SOFTWARE (including but not limited to any map data, images, photographs, animation, video, audio, music, text and "applets", incorporated into the SOFTWARE), and any copies of the SOFTWARE, are owned by SONY, licensors to SONY and its affiliates, its and their licensors or suppliers (such licensors, affiliates and suppliers are hereinafter collectively referred to as the "SONY's Licensors"). All rights not specifically granted under this LICENSE are reserved by SONY or SONY's Licensors.

HIGH RISK ACTIVITIES

The SOFTWARE is not fault-tolerant and is not designed, manufactured or intended for use in hazardous environments requiring fail-safe performance, such as in the operation of nuclear facilities, aircraft navigation or communication systems, air traffic control, direct life support machines, or weapons systems, in which the failure of the SOFTWARE could lead to death, personal injury, or severe physical or environmental damage ("High Risk Activities"). SONY, its affiliates, their respective suppliers and SONY's Licensors specifically disclaim any express or implied warranty of fitness for High Risk Activities.

EXCLUSION OF WARRANTY ON SOFTWARE

You expressly acknowledge and agree that use of the SOFTWARE is at your sole risk. The SOFTWARE is provided "AS IS" and without warranty of any kind and SONY, its affiliates, its and their respective suppliers and SONY's Licensors (in this section, SONY, its affiliates, their respective suppliers and SONY's Licensors shall be collectively referred to as "SONY") EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, ARISING BY LAW OR OTHERWISE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF QUALITY, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SONY DOES NOT WARRANT THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, OR THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. SONY DOES NOT WARRANT OR MAKE ANY REPRESENTATIONS REGARDING THE USE, INABILITY TO USE OR THE RESULTS OF THE USE OF THE SOFTWARE IN TERMS OF ITS CORRECTNESS, ACCURACY, RELIABILITY, OR OTHERWISE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES, IN SUCH CASE THE ABOVE EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

You expressly understand that the data in the SOFTWARE may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic data, any of which may lead to incorrect results.

LIMITATION OF LIABILITY

IN THIS SECTION SONY, ITS AFFILIATES, ITS AND THEIR RESPECTIVE SUPPLIERS AND SONY'S LICENSORS SHALL BE COLLECTIVELY REFERRED TO AS "SONY" TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DEMAND OR ACTION, IRRESPECTIVE OF THE NATURE OF THE CAUSE OF CLAIM, DEMAND OR ACTION, ALLEGING ANY LOSS OR DAMAGES, DIRECT OR INDIRECT, WHICH MAY RESULT FROM THE USE OR POSSESSION OF THE SOFTWARE; NOR FOR ANY LOSS OF PROFIT, REVENUE, CONTRACTS OR SAVINGS, NOR ANY OTHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, ANY DEFECT IN THE SOFTWARE, OR THE BREACH OF THE TERMS AND CONDITIONS, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT OR BASED ON A WARRANTY, EVEN IF SONY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES EXCEPT IN THE EVENT OF SONY'S GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT, OF DEATH OR PERSONAL INJURY, AND OF DAMAGES DUE TO THE DEFECTIVE NATURE OF THE PRODUCT. IN ANY CASE, SAVE FOR THE FOREGOING EXCEPTIONS, SONY'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE SHALL BE LIMITED TO THE AMOUNT ACTUALLY PAID ALLOCATABLE TO THE SOFTWARE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

PROHIBITION ON EXPORT

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE USE OF THE SOFTWARE IN SOME COUNTRIES, REGIONS, AREAS OR FACILITIES, OR THE EXPORT OF THE PRODUCTS FROM THE COUNTRY WHERE SUCH PRODUCTS ARE DESIGNED TO BE SOLD, MAY BE RESTRICTED OR PROHIBITED. YOU AGREE TO USE THE SOFTWARE OR EXPORT THE PRODUCTS IN ACCORDANCE WITH THE APPLICABLE LAWS, ORDINANCES, RULES AND REGULATIONS OF RELEVANT COUNTRIES, REGIONS, AREAS AND FACILITIES.

SEVERABILITY

If any part of this LICENSE is held invalid or unenforceable, the other parts will remain valid.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

This LICENSE shall be governed by the laws of Japan without giving effect to its conflict of laws provisions or the United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods, which is expressly excluded. Any dispute arising out of this LICENSE shall be subject to the exclusive venue of the Tokyo District Court, and the parties hereby consent to the venue and jurisdiction of such court. THE PARTIES HEREBY WAIVE TRIAL BY JURY WITH RESPECT TO ANY MATTERS ARISING UNDER TO RELATING TO THIS LICENSE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF THE RIGHT OF TRIAL BY JURY, IN SUCH CASE THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

ENTIRE AGREEMENT

These terms and conditions constitute the entire agreement between SONY and you pertaining to the subject matter hereof, and supersedes in their entirety any and all previously existing written or oral agreements between us with respect to such subject matter.

GOVERNMENT END USERS

If the SOFTWARE is being acquired by or on behalf of the United States government or any other entity seeking or applying rights similar to those customarily claimed by the United States government, such SOFTWARE is a "commercial item" as that term is defined at 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, is licensed in accordance with this LICENSE, and such SOFTWARE delivered or otherwise furnished shall be provided with the following "Notice of Use" and shall be treated in accordance with such notice:

NOTICE OF USE
CONTRACTOR (MANUFACTURER/ SUPPLIER) NAME: SONY CORPORATION
CONTRACTOR (MANUFACTURER/SUPPLIER) ADDRESS: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan
These SOFTWARE are commercial items as defined in FAR 2.101 and are subject to **END-USER LICENSE AGREEMENT FOR MAP DATA FOR SONY HANDYCAM® PRODUCTS** under which this SOFTWARE was provided.

If the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official refuses to use the legend provided herein, the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official must notify SONY prior to seeking additional or alternative rights in the Software.

Copyright and trademark information

©1993-2007 NAVTEQ

©2009 ZENRIN CO., LTD.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada; ©Queen's Printer for Ontario; ©Canada Post Corporation; GeoBase®; ©Department of Natural Resources Canada; ©United States Postal Service *2007; USPS®; ZIP+4®



Français

CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL POUR LES DONNÉES DE CARTE POUR LES PRODUITS SONY HANDYCAM®

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE CONTRAT SUIVANT AVANT D'UTILISER LE PRÉSENT LOGICIEL.

L'UTILISATION DU LOGICIEL INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ CE CONTRAT.

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Ce Contrat de licence utilisateur final (« LICENCE ») est un contrat légal entre vous et Sony Corporation (« SONY »), le concédant de licence pour les données de carte contenues dans votre produit SONY HANDYCAM (« PRODUIT »). Lesdites données de carte, ainsi que les mises à jour/mises à niveau à venir, sont désignées ici par le terme LOGICIEL. La présente LICENCE couvre uniquement le LOGICIEL. Vous pouvez utiliser le LOGICIEL uniquement conjointement à votre utilisation du PRODUIT. En utilisant le LOGICIEL, vous acceptez d'être lié par les termes de cette LICENCE. Si vous n'acceptez pas les termes de cette LICENCE, SONY refuse de vous accorder une licence du LOGICIEL. Dans ce cas, vous ne devez pas utiliser le LOGICIEL et vous devez contacter rapidement SONY afin d'obtenir des instructions sur la restitution du PRODUIT complet et du LOGICIEL inclus pour un remboursement du prix d'achat du PRODUIT.

LICENCE DE LOGICIEL

Le LOGICIEL est protégé par les lois sur les droits d'auteur et les traités internationaux sur les droits d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Le LOGICIEL est concédé sous licence et non vendu.

CONCESSION DE LICENCE

La présente LICENCE vous accorde les droits suivants sur une base non exclusive : LOGICIEL. Vous pouvez utiliser le LOGICIEL sur une unité du PRODUIT.

Usage personnel. Vous pouvez utiliser le LOGICIEL à des fins personnelles et non commerciales uniquement.

DESCRIPTION DES AUTRES DROITS ET LIMITATIONS

Restrictions. Vous ne devez pas transférer ou distribuer toute partie du LOGICIEL sous quelque forme que ce soit et quelles qu'en soient les raisons, sauf autorisation expresse dans la présente LICENCE. Vous ne devez pas utiliser le LOGICIEL avec tout produit, système ou application autre que le PRODUIT. Sauf disposition contraire dans la présente LICENCE, vous ne devez pas utiliser ou permettre à un tiers d'utiliser le LOGICIEL séparément du PRODUIT (en totalité ou en partie, y compris, mais sans s'y limiter, les reproductions, émissions ou extractions ou tout autre travail de quelque forme que ce soit) à des fins de location ou bail, que des frais de licence soient perçus ou non. Certaines juridictions n'autorisent pas la restriction de tels droits, auquel cas les restrictions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Limitation relative à l'ingénierie inverse, la décompilation et le désassemblage. Vous ne devez pas (i) extraire le LOGICIEL du PRODUIT, (ii) reproduire, copier, modifier, transférer, traduire ou créer des travaux dérivés du LOGICIEL en totalité ou en partie, ou (iii) effectuer de l'ingénierie inverse, décompiler, désassembler le LOGICIEL de quelque façon que ce soit en totalité ou en partie quelles qu'en soient les raisons. Certaines juridictions n'autorisent pas la limitation de tels droits, auquel cas la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Marques commerciales et avis : Vous ne devez pas retirer, modifier, couvrir ou dégrader toute marque commerciale ou avis de droits d'auteur sur le LOGICIEL.

Fichiers de données. Le LOGICIEL peut créer automatiquement des fichiers de données pour l'utilisation avec le LOGICIEL. Lesdits fichiers de données sont considérés comme faisant partie intégrante du LOGICIEL.

Transfert du LOGICIEL. Vous pouvez transférer de façon permanente l'ensemble de vos droits conformément à la présente LICENCE uniquement dans le cadre d'une vente ou d'un transfert du PRODUIT, à condition que vous ne conserviez aucune copie du LOGICIEL, que vous transfériez la totalité du LOGICIEL (y compris toutes les copies (uniquement si la copie est autorisée conformément au Paragraphe « Limitation relative à l'ingénierie inverse, la décompilation et le désassemblage » ci-dessus), les composants, les documents imprimés et multimédia, toutes les versions et mises à niveau du LOGICIEL et de la présente LICENCE) et que le bénéficiaire accepte les conditions générales de la présente LICENCE.

Résiliation. Sans préjudice de tout autre droit, SONY peut résilier la présente LICENCE si vous ne respectez pas les conditions générales de cette LICENCE. Dans un tel cas, vous devez arrêter d'utiliser le LOGICIEL et l'ensemble de ses composants. Les dispositions des sections « DROITS DAUTEUR », « ACTIVITÉS À HAUT RISQUE », « EXCLUSION DE GARANTIE CONCERNANT LE LOGICIEL », « LIMITATION DE RESPONSABILITÉ », « INTERDICTION D'EXPORTATION », « DIVISIBILITÉ » et « DROIT APPLICABLE ET JURIDICITION », le Paragraphe « Confidentialité » de la présente Section et le présent Paragraphe de la présente LICENCE restent valables après expiration ou résiliation de cette LICENCE.

Confidentialité. Vous acceptez de garder confidentielles les informations contenues dans le LOGICIEL qui ne sont pas connues du public, et de ne pas divulguer de telles informations aux autres sans l'accord écrit préalable de SONY.

DROITS D'AUTEUR

Tous les titres et droits d'auteur contenus dans le LOGICIEL et relatifs à ce dernier (y compris, mais sans s'y limiter, les données de carte, images, photographies, animations, vidéos, données audio, musiques, textes et « applets » incorporés au LOGICIEL) et toutes les copies du LOGICIEL sont détenus par SONY, les concédants de licence de SONY et ses filiales, ses et leurs concédants de licence ou fournisseurs (lesdits concédants de licence, filiales et fournisseurs sont désignés collectivement ci-après par « Concédants de licence de SONY »). Tous les droits non spécifiquement accordés dans la présente LICENCE sont réservés par SONY ou les Concédants de licence de SONY.

ACTIVITÉS À HAUT RISQUE

Le LOGICIEL n'est pas insensible aux défaillances et n'a pas été conçu, fabriqué ou prévu pour être utilisé dans des environnements dangereux nécessitant une performance de sécurité intégrée, tels que les systèmes de communication, de navigation aérienne ou d'installations nucléaires, le contrôle du trafic aérien, les appareils de soutien vital direct ou les systèmes d'armes, où une panne du LOGICIEL pourrait provoquer la mort, des blessures personnelles, ou des dommages physiques ou environnementaux graves (« Activités à haut risque »). SONY, ses filiales, leurs fournisseurs respectifs et les Concédants de licence de SONY déclinent spécifiquement toute garantie explicite ou implicite concernant l'adaptation aux Activités à haut risque.

EXCLUSION DE GARANTIE CONCERNANT LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation du LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL est fourni « EN L'ÉTAT » et sans aucune garantie de quelque sorte que ce soit et SONY, ses filiales, leurs fournisseurs respectifs et les Concédants de licence de SONY (dans cette section, SONY, ses filiales, leurs fournisseurs respectifs et les Concédants de licence de SONY sont désignés collectivement par « SONY ») DÉCLINENT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE ET CONDITION, EXPLICITE OU IMPLICITE, ÉMANANT DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES ET CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ, NON VIOLATION, VALEUR MARCHANDE ET ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SONY NE GARANTIT PAS QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL RÉPONDRONT À VOS BESOINS, OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL SERA SANS INTERRUPTION OU SANS ERREUR. SONY NE GARANTIT PAS ET NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION CONCERNANT L'UTILISATION, L'INCAPACITÉ À UTILISER OU LES RÉSULTATS DE L'UTILISATION DU LOGICIEL EN TERMES D'EXACTITUDE, DE PRÉCISION, DE FIABILITÉ OU AUTRE. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS LES EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

Vous comprenez expressément que les données dans le LOGICIEL peuvent contenir des informations imprécises ou incomplètes dues au temps passé, aux circonstances qui ont changé, aux sources utilisées et à la nature de la collecte de données géographiques complètes, chacune de ces causes pouvant mener à des résultats incorrects.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS CETTE SECTION, SONY, SES FILIALES, LEURS FOURNISSEURS RESPECTIFS ET LES CONCÉDANTS DE LICENCE DE SONY SONT DÉSIGNÉS COLLECTIVEMENT PAR « SONY » DANS LA MESURE MAXIMUM PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE. SONY N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, INDÉPENDAMMENT DE LA NATURE DE LA CAUSE DE LA RÉCLAMATION, LA DEMANDE OU L'ACTION, ALLÉGUANT UNE PERTE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, POUVANT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU LA POSSESSION DU LOGICIEL, NI DE TOUTE PERTE DE PROFITS, DE REVENUS, DE CONTRATS OU D'ÉCONOMIES, NI DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTEL, SPÉCIAL OU CONSÉQUENT ÉMANANT DE VOTRE UTILISATION OU INCAPACITÉ À UTILISER LE LOGICIEL, D'UN DÉFAUT DU LOGICIEL OU DE LA VIOLATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES, QUIL S'AGISSE D'UNE ACTION CONTRACTUELLE OU EN RESPONSABILITÉ CIVILE DÉLICTEUELLE OU BASÉE SUR UNE GARANTIE, MÊME SI SONY A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, SAUF EN CAS DE FAUTE LOURDE OU DE MAUVAISE CONDUITE VOLONTAIRE DE SONY, DE DÉCÈS OU BLESSURE PERSONNELLE, ET DE DOMMAGES DUS À LA NATURE DÉFECTUEUSE DU PRODUIT. DANS TOUS LES CAS, À L'EXCEPTION DES EXCEPTIONS SUMENTIONNÉES, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE SONY CONFORMÉMENT AUX PROVISIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE SE LIMITE AU MONTANT RÉELLEMENT PAYÉ POUR LE LOGICIEL. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCIDENTELS, C'EST POURQUOI LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

INTERDICTION D'EXPORTATION

VOUS RECONNAISSEZ QUE L'UTILISATION DU LOGICIEL DANS CERTAINS PAYS, RÉGIONS, ZONES OU INSTALLATIONS, OU L'EXPORTATION DES PRODUITS DEPUIS LE PAYS OU LESDITS PRODUITS SONT PRÉVUS À LA VENTE, PEUT ÊTRE RESTREINTE OU INTERDITE. VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER LE LOGICIEL OU D'EXPORTER LES PRODUITS CONFORMÉMENT AUX LOIS, ORDONNANCES, RÉGLES ET RÉGLEMENTATIONS APPLICABLES DES PAYS, RÉGIONS, ZONES ET INSTALLATIONS EN QUESTION.

DIVISIBILITÉ

Si toute partie de la présente LICENCE venait à être déclarée invalide ou non exécutable, les autres parties resteraient valides.

DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION

La présente LICENCE est régie par les lois du Japon sans donner effet à ses dispositions de conflit de lois ou à la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, qui est expressément exclue. Tout litige émanant de la présente licence est soumis à la compétence exclusive au tribunal de district de Tokyo, et les parties donnent ici leur consentement concernant le lieu du procès et la juridiction dudit tribunal. LES PARTIES RENONCENT À UN PROCÈS AVEC JURY CONCERNANT TOUTE AFFAIRE ÉMANANT DE LA PRÉSENTE LICENCE OU RELATIVE À CELLE-CI. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DU DROIT À UN PROCÈS AVEC JURY, AUQUEL CAS L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

CONTRAT COMPLET

Les présentes conditions générales constituent le contrat complet entre SONY et vous concernant l'objet du contrat, et supplantent entièrement tout contrat accord oral ou écrit précédent entre vous à propos dudit objet du contrat.

UTILISATEURS FINAUX DU GOUVERNEMENT

Si le LOGICIEL est acquis par le gouvernement américain ou en son nom ou par toute autre entité poursuivant ou appliquant des droits similaires à ceux revendiqués généralement par le gouvernement américain, ledit LOGICIEL est un « article commercial » conformément à la définition de ce terme au 48 C.F.R. 2.101 des réglementations fédérales d'acquisition (« FAR », il est concédé sous licence conformément à la présente LICENCE, et ledit LOGICIEL livré ou fourni de toute autre façon que ce soit doit être marqué et contenir la « Notice d'utilisation », telle qu'elle est désignée par SONY et/ou ses filiales, et doit être traité conformément à ladite notice :

Informations sur les marques commerciales et les droits d'auteur

©1993-2007 NAVTEQ

©2009 ZENRIN CO., LTD.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada ; ©Queen's Printer for Ontario ; ©Canada Post Corporation ; GeoBase® ; ©Department of Natural Resources Canada ; ©United States Postal Service *2007 ; USPS® ; ZIP+4[®]

Español

CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL DE DATOS DE MAPA - PRODUCTOS HANDYCAM® DE SONY

USTED DEBE LEER ATENTAMENTE EL SIGUIENTE ACUERDO ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. UTILIZAR ESTE SOFTWARE INDICA SU ACEPTACIÓN DE ESTE ACUERDO .

IMPORTANTE-LEA CUIDADOSAMENTE: Esta licencia para el usuario final (“LICENCIA”) es un acuerdo legal entre usted y Sony Corporation (“SONY”), el licenciante de los datos de mapas incluidos en su producto Sony Handycam (“PRODUCTO”) Los correspondientes datos del mapa, incluyendo subsecuentes actualizaciones, son referidas aquí como el SOFTWARE. Esta LICENCIA sólo cubre el SOFTWARE. Usted puede utilizar el SOFTWARE sólo en relación con su uso del PRODUCTO. Al utilizar el SOFTWARE, usted acepta que quedará vinculado por los términos de esta LICENCIA. Si no está de acuerdo con los términos de esta LICENCIA, SONY no está dispuesto a conceder la licencia del SOFTWARE. En tal caso, no podrá utilizar el SOFTWARE, y debe ponerse en contacto de inmediato con Sony para obtener instrucciones sobre cómo devolver el PRODUCTO y todo el SOFTWARE incluido para obtener la devolución del precio de compra del PRODUCTO.

LICENCIA DE SOFTWARE

El SOFTWARE se encuentra protegido por leyes de derechos de autor y tratados internacionales de derechos de autor, así como otras leyes de propiedad intelectual y tratados. El SOFTWARE se licencia, no se vende.

CONCESIÓN DE LA LICENCIA

Esta LICENCIA le otorga los siguientes derechos sobre una base no exclusiva: SOFTWARE. Usted puede utilizar el SOFTWARE sólo en una unidad de su uso del PRODUCTO.

Uso personal. Usted puede utilizar el SOFTWARE sólo para uso personal, no comercial.

DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

Restricciones. Usted no podrá transferir ni distribuir ninguna parte del SOFTWARE en forma alguna para cualquier propósito con excepción de lo expresamente permitido en esta LICENCIA. Usted no puede usar el SOFTWARE con ningún tipo de productos, sistemas o aplicaciones distintas a las del PRODUCTO. Salvo que se disponga lo contrario en esta LICENCIA, no puede utilizar ni permitir que ningún tercero utilice el SOFTWARE separado del PRODUCTO (en su totalidad o en parte, incluyendo pero sin limitarse a, las reproducciones, producciones o extracciones u otras obras del mismo en cualquier forma) con el fin de alquilar o de arrendamiento con o sin un tipo de tarifa de licencia. En algunas jurisdicciones no se permiten las restricciones de esos derechos, y en tal caso, las restricciones antes mencionadas pueden no aplicarse a usted.

Limitación de la ingeniería inversa, descompilación y desmontaje. Usted no puede (i) extraer el SOFTWARE del PRODUCTO, (ii) reproducir, copiar, modificar, portar, traducir o crear trabajos derivados del SOFTWARE en su totalidad o en parte, o (iii) utilizar técnicas de ingeniería inversa, descompilar, desmontar el SOFTWARE por cualquier medio en su totalidad o en parte, para cualquier propósito. En algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de esos derechos, y en tal caso, las limitaciones antes mencionadas pueden no aplicarse a usted.

Marcas y avisos: Usted no puede suprimir, alterar, desfigurar o cubrir ninguna marca comercial o avisos de copyright del SOFTWARE.

Archivos de datos. El SOFTWARE puede crear automáticamente archivos de datos para su uso con el SOFTWARE. Cualquiera de estos archivos de datos se considerará parte del SOFTWARE.

Transferencia del SOFTWARE. Usted puede transferir de forma permanente todos sus derechos bajo esta LICENCIA sólo como parte de una venta o la transferencia de PRODUCTO, siempre y cuando no retenga copias del SOFTWARE (incluyendo todas las copias (sólo si permite la copia en virtud de “Limitación sobre ingeniería inversa, descompilación y desmontaje” en el párrafo anterior), componentes, el soporte y materiales impresos, todas las versiones y las actualizaciones del SOFTWARE y de esta LICENCIA), y el destinatario está de acuerdo con los términos y condiciones de esta LICENCIA.

Terminación. Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, SONY podrá rescindir esta LICENCIA si usted incumple los términos y condiciones de esta LICENCIA. En tal caso, usted debe dejar de utilizar el SOFTWARE y todas sus partes componentes. Las disposiciones de la presente LICENCIA “COPYRIGHT”, “ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO”, “EXCLUSIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE”, “LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD”, “PROHIBICIÓN DE EXPORTAR,” “DIVISIBILIDAD,” y las secciones “LEY Y JURISDICCIÓN”; párrafo de “Confidencialidad” de esta sección y este párrafo estarán vigentes tras cualquier expiración o terminación de esta LICENCIA.

Confidencialidad. Usted se compromete a mantener la información contenida en el SOFTWARE que no se conoce públicamente confidencial para usted, y no a revelar dicha información a otros sin la aprobación previa por escrito de SONY.

COPYRIGHT

Todos los títulos y derechos de autor en el y para el SOFTWARE (incluyendo pero no limitándose a cualesquiera datos de mapa, imágenes, fotografías, animación, video, audio, música , texto y “applets” incorporados en el SOFTWARE), y cualquier copia del SOFTWARE, son propiedad de SONY, licenciantes a SONY y sus filiales, y sus otorgantes de licencias o de sus proveedores (tales otorgantes de licencias, filiales y proveedores se conocen en lo sucesivo como la “Otorgantes de licencias SONY”) Todos los derechos no expresamente concedidos bajo esta LICENCIA son reservados por SONY o por los Otorgantes de licencias de SONY.

ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO

El SOFTWARE no es tolerante a fallos y no está diseñado, fabricado o destinado a ser utilizado en entornos peligrosos que requieran pruebas de fallos de rendimiento, como el funcionamiento en instalaciones nucleares, navegación aérea o sistemas de comunicación, control del tráfico aéreo, de apoyo directo a la vida, máquinas, aparatos o sistemas armamentísticos, en los que el fallo del SOFTWARE podría ocasionar la muerte, lesiones personales, o graves daños físicos o al medio ambiente (“Actividades de alto riesgo”). SONY, sus afiliados, sus respectivos proveedores y los Otorgantes de licencias de SONY específicamente renuncian a toda garantía expresa o implícita de aptitud para Actividades de alto riesgo.

EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted expresamente reconoce y acepta que el uso del SOFTWARE se produce bajo su propio riesgo. El SOFTWARE se proporciona “COMO ES” y sin garantía de ningún tipo y SONY, sus afiliados, sus respectivos proveedores y de ellos, así como Otorgantes de licencias de SONY (en esta sección, SONY, sus filiales y respectivos proveedores y los Otorgantes de licencias de SONY se conocen colectivamente como “SONY”) EXPRESAMENTE RENUNCIAN A TODAS LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DERIVADAS POR LA LEY O DE OTRO TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y LAS CONDICIONES DE CALIDAD, LA NO-INFRACCIÓN, COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PARTICULAR. SONY NO GARANTIZA QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE SATISFARAN SUS REQUISITOS, O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES. SONY NO GARANTIZA NI HACE NINGUNA REPRESENTACIÓN CON RESPECTO A LA UTILIZACIÓN, LA IMPOSIBILIDAD DE USO O LOS RESULTADOS DE LA UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE EN TÉRMINOS DE SU CORRECCIÓN, PRECISIÓN, FIABILIDAD, O DE OTRO TIPO. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITE LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, EN TALES CASOS, LAS EXCLUSIONES ANTERIORES NO SERÁN APLICABLES A USTED.

Usted expresamente comprende que los datos del SOFTWARE pueden contener información inexacta o incompleta debido al paso del tiempo, la evolución de las circunstancias, las fuentes utilizadas y la naturaleza de la recolección completa de datos geográficos, lo que puede llevar a resultados incorrectos.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

EN ESTA SECCIÓN, SONY SUS AFILIADOS, SUS RESPECTIVOS PROVEEDORES Y DE ELLOS Y LOS OTORGANTES DE LICENCIAS DE SONY SE CONOCERÁN COLECTIVAMENTE COMO “SONY” EN LA MÁXIMA EXTENSIÓN PERMITIDA POR LA LEY. SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN, INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN, ALEGANDO CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE PUEDA DERIVARSE DE LA UTILIZACIÓN O POSESIÓN DEL SOFTWARE, NI POR CUALQUIER PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORRO, NI NINGUNOS OTROS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES O CONSECUENTES Y PERJUICIOS QUE SE DERIVEN DE SU USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USAR EL SOFTWARE, CUALQUIER DEFECTO EN EL SOFTWARE, O LA VIOLACIÓN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES, YA SEA EN UNA ACCIÓN EN CONTRATO O AGRAVIO O SOBRE LA BASE DE UNA GARANTÍA. AUN CUANDO SONY HAYA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS, SALVO EN EL CASO DE NEGLIGENCIA GRAVE POR PARTE DE SONY O MALA CONDUCTA, DE LA MUERTE O LESIONES PERSONALES, Y DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS DEBIDO A LA NATURALEZA DEFECTUOSA DEL PRODUCTO. EN CUALQUIER CASO, SALVO LAS EXCEPCIONES ANTERIORMENTE MENCIONADAS, TODA LA RESPONSABILIDAD DE SONY EN VIRTUD DE CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTA LICENCIA SE LIMITARÁ AL IMPORTE EFECTIVAMENTE PAGADO ASIGNADO PARA EL SOFTWARE. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, EN TALES CASOS, LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES ANTERIORES NO SERÁN APLICABLES A USTED.

PROHIBICIÓN A LA EXPORTACIÓN

USTED RECONOCE QUE PODRÁ RESTRINGIRSE O PROHIBIRSE EL USO DEL SOFTWARE EN ALGUNOS PAÍSES, REGIONES, ZONAS O INSTALACIONES, O LA EXPORTACIÓN DE LOS PRODUCTOS DESDE EL PAÍS DONDE ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DISEÑADOS PARA SER VENDIDOS. USTED ACUERDA USAR EL SOFTWARE O EXPORTAR LOS PRODUCTOS DE ACUERDO CON LAS LEYES, ORDENANZAS, NORMAS Y REGLAMENTOS DE LOS PAÍSES, REGIONES, ÁREAS E INSTALACIONES DE APLICACIÓN.

DIVISIBILIDAD

Si cualquier parte de esta LICENCIA es considerada inválida o inejecutable, las otras partes seguirán siendo válidas.

LEGISLACIÓN APPLICABLE Y JURISDICCIÓN

Esta LICENCIA se rige por las leyes de Japón, sin dar efecto a su conflicto de leyes o disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas para los Contratos de Compraventa Internacional de Bienes, que está expresamente excluida. Cualquier disputa que surja de esta LICENCIA estará sujeta exclusivamente a los Juzgados de Distrito de Tokio, y las partes por la presente otorgan su consentimiento para el lugar y la jurisdicción de dicho tribunal. POR LA PRESENTE, LAS PARTES RENUNCIAN A SU DERECHO DE JUICIO POR JURADO CON RESPECTO A LAS CUESTIONES QUE PUEDAN SUSCITARSE EN VIRTUD A LO RELATIVO DE ESTA LICENCIA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITE LA RENUNCIA A SU DERECHO DE JUICIO POR JURADO, EN TALES CASOS, LAS EXCLUSIONES ANTERIORES NO SERÁN APLICABLES A USTED.

ACUERDO COMPLETO

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo completo entre usted y SONY relativo al asunto concerniente, y sustituye en su totalidad todos y cada uno de los acuerdos verbales previamente existentes por escrito o entre nosotros con respecto a esa cuestión.

USUARIOS FINALES DEL GOBIERNO (ADMINISTRACIÓN)

En el caso de que el SOFTWARE se adquiera por o en nombre del Gobierno de los Estados Unidos o cualquier otra entidad que busque o aplique derechos similares a los habitualmente exigidos por el Gobierno de los Estados Unidos, el SOFTWARE se considerará un “artículo comercial” tal como se define dicho término en 48 C.F.R. (“FAR”) 2.101, se licencia de conformidad con esta LICENCIA, y el SOFTWARE entregado o facilitado de otra manera deberá marcarse con las palabras incrustadas “Notice of Use” (Aviso de uso) según lo designe SONY y/o sus afiliados y será tratado de conformidad con tal aviso:

Información de derechos de autor (copyright) y marca registrada

©1993-2007 NAVTEQ

©2009 ZENRIN CO., LTD.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada ; ©Queen's Printer for Ontario ; ©Canada Post Corporation ; GeoBase® ; ©Department of Natural Resources Canada ; ©United States Postal Service *2007 ; USPS® ; ZIP+4[®]